Sonate

Maximiliane Brentano gewidmet

Komponiert 1820

Opus 109

30.

Vivace, ma non troppo.

sempre legato

p dolce

cresc.

Adagio espressivo

f *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

p *cresc.* *f* *p* *cresc.* *p*

Ped.

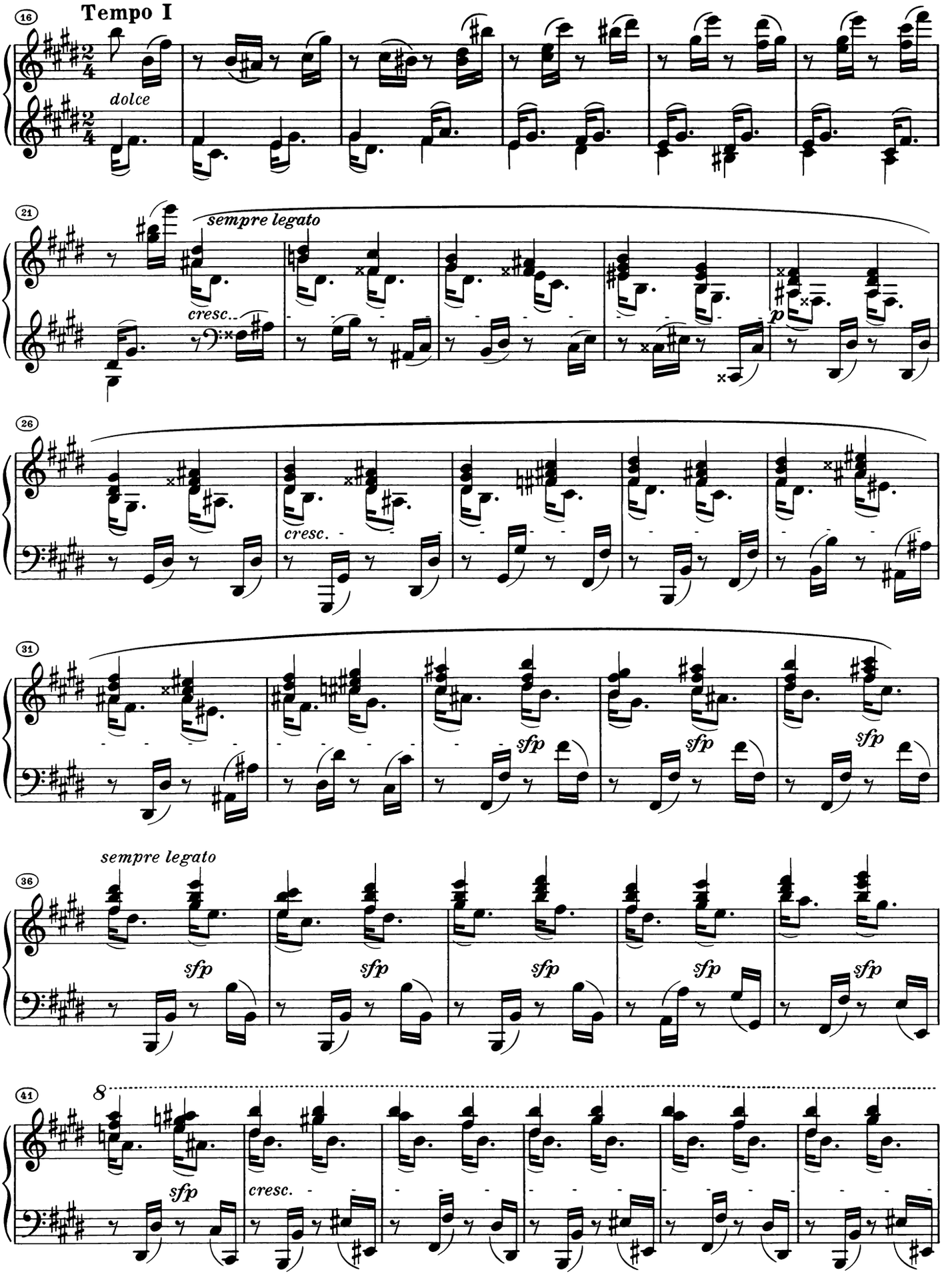
f *dim.* *p*

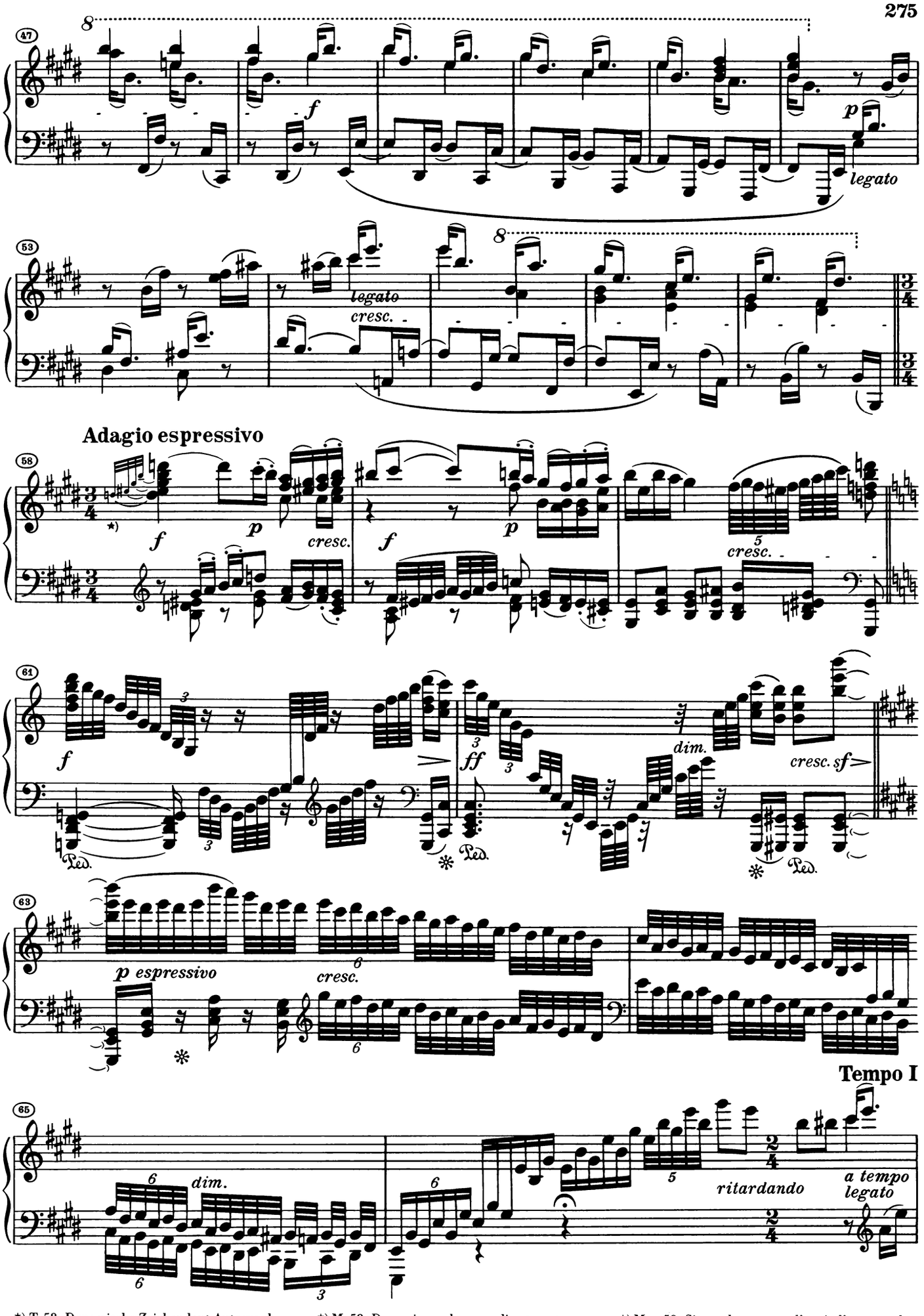
Ped.

espressivo *cresc.*

ri - tar - dan - do

sf *dimin.*

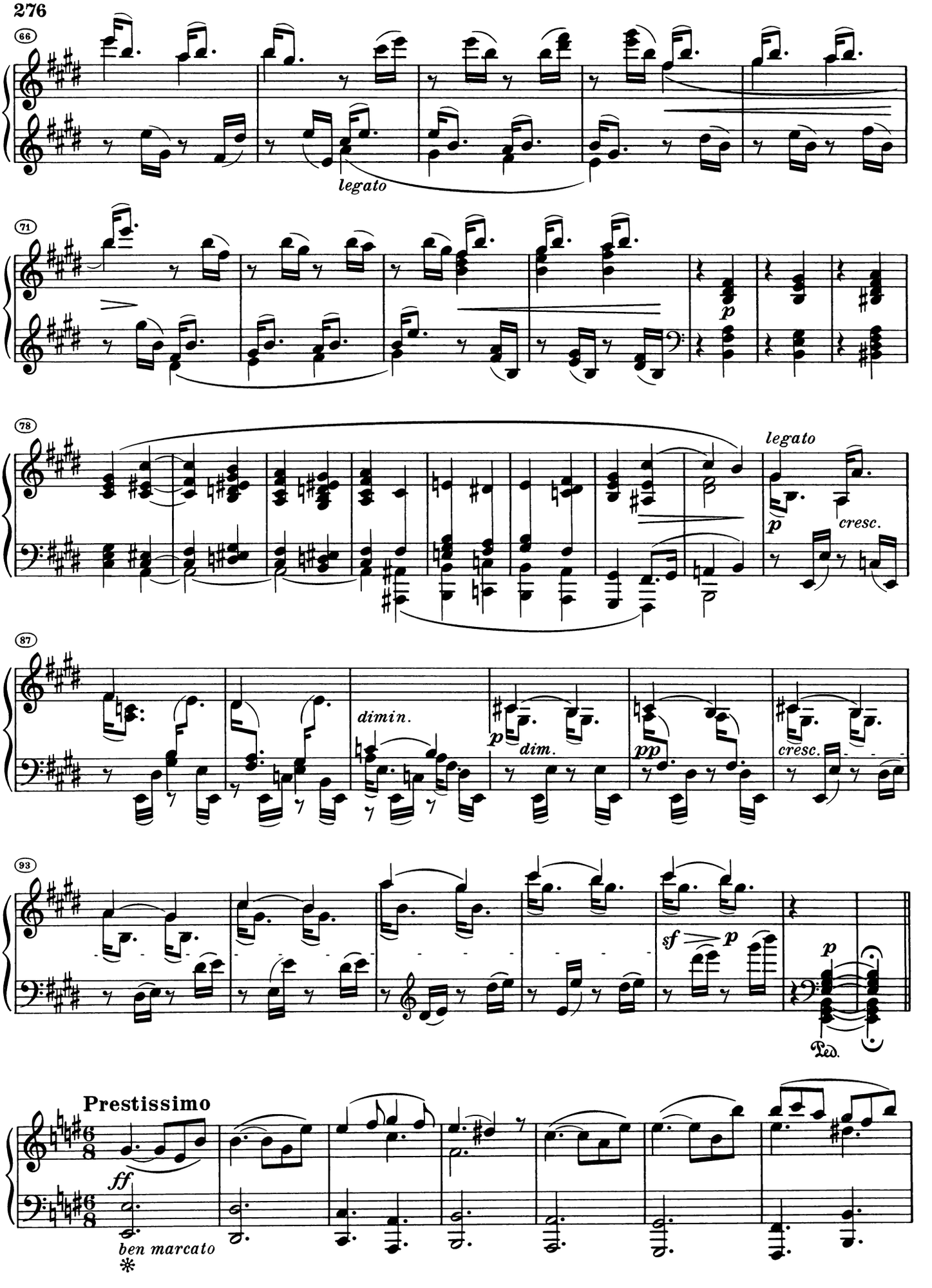

Tempo I
dolce
sempre legato
cresc.
cresc.
sfp
sfp
sfp
sempre legato
sfp
sfp
sfp
sfp
sfp
8
sfp
cresc.



*) T. 58: Dynamische Zeichen laut Autograph (wie T. 9). Originalausgabe hat hier (wohl versehentlich) noch ein *p*.

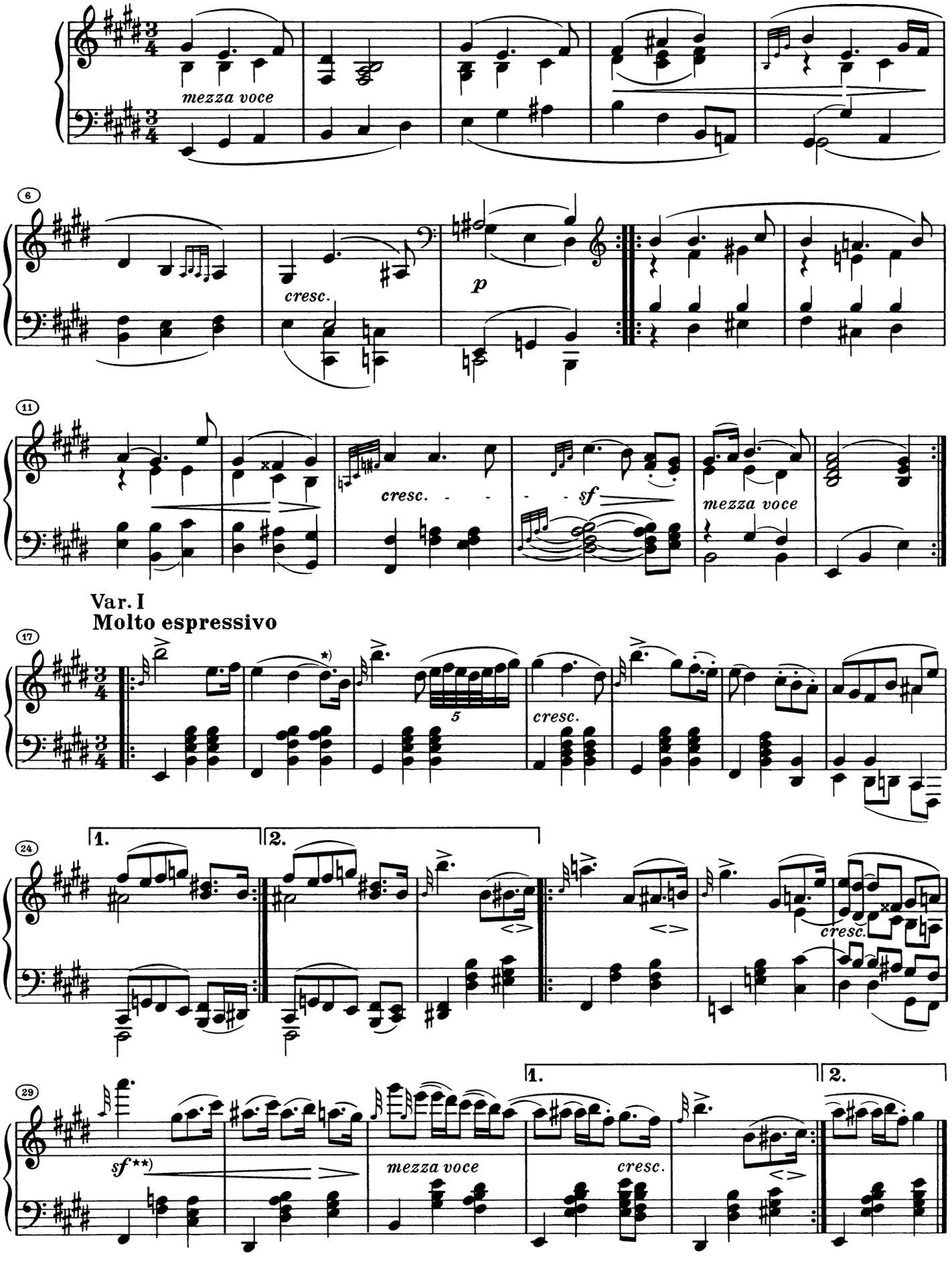
*) M. 58: Dynamic marks according to autograph (like m. 9). Original edition has here (perhaps by mistake) also a *p*.

*) Mes. 58: Signes de nuances d'après l'autographe (conforme à la mes. 9). L'édition originale a ici encore un *p* (probablement par erreur).


66
legato
71
p
78
legato
p
cresc.
87
dimin.
p
dim.
pp
cresc.
93
sf
p
p
Ped.
Prestissimo
ff
ben marcato

Gesangvoll, mit innigster Empfindung

Andante molto cantabile ed espressivo

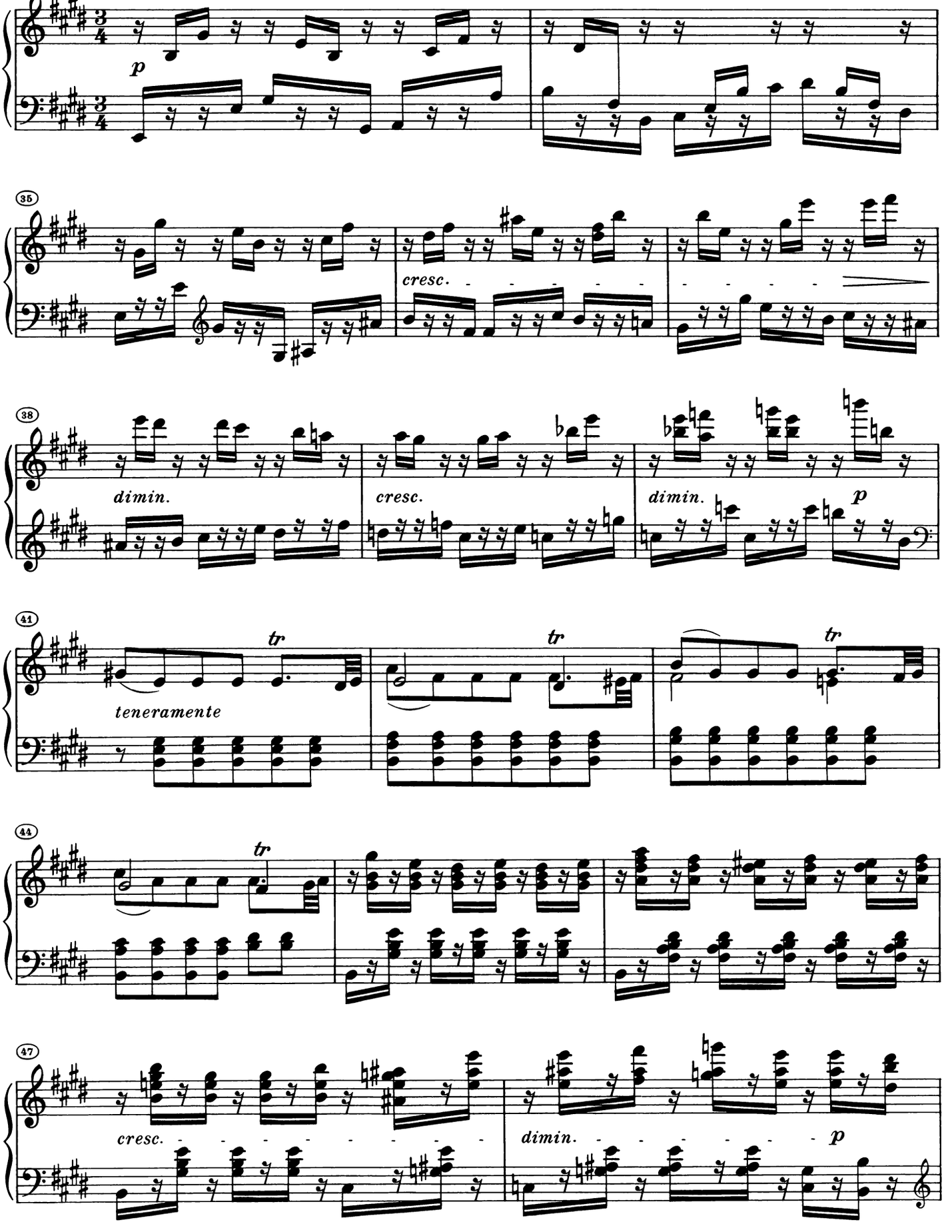


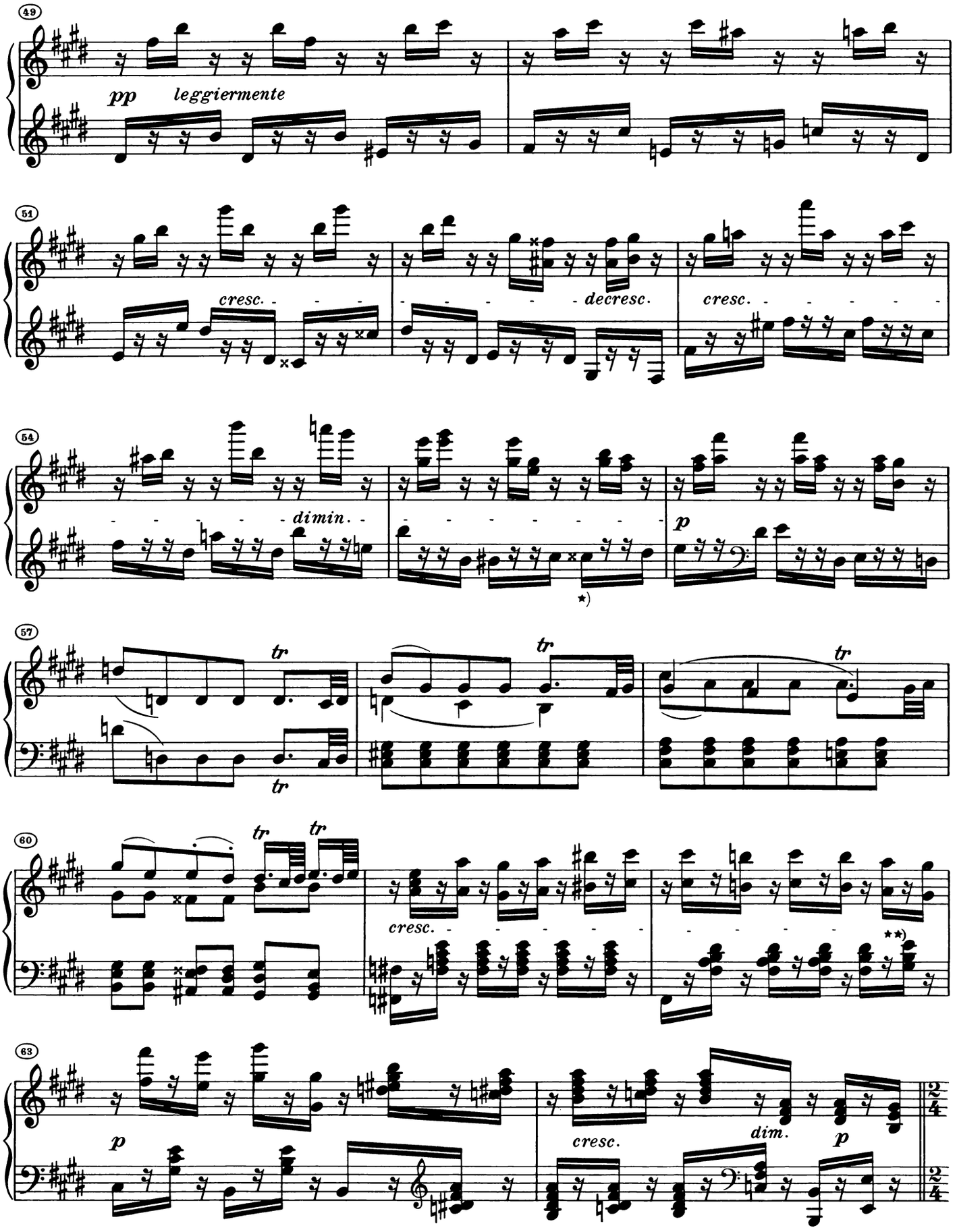
*) Nach Originalausgabe; im Autograph:
According to original edition; in autograph:
D'après l'édition originale; dans l'autographe:

**) *sf* nach Originalausgabe; im Autograph: *rf*.
sf according to original edition; autograph reads *rf*.
sf d'après l'édition originale; *rf* dans l'autographe.

Var. II

Leggiermente



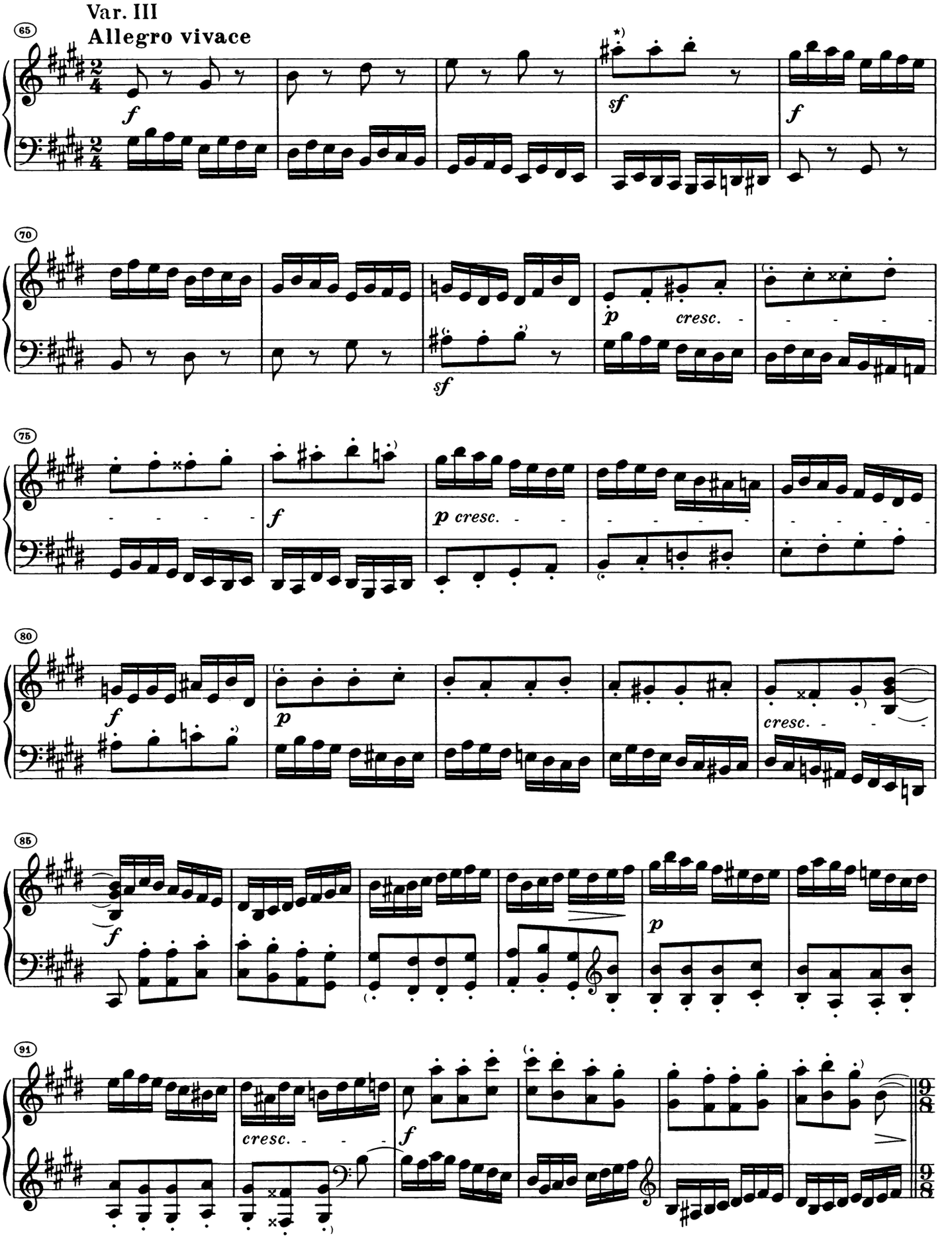


*) *cisis*² im Autograph, *cis*² in Originalausgabe.
**) Originalausgabe hier irrtümlich > . Das Autograph setzt deutlich das *cresc.* fort (*cresc.* = = =), das *p* in T. 63 soll subito eintreten.

*) c𝄪² in autograph, c♯² in original edition.
**) Here original edition erroneously has > . The autograph distinctly prolongs the *cresc.* (*cresc.* = = =), *p* (m. 63) should begin subito.

*) *do*𝄪² dans l'autographe, *do*♯² dans l'édition originale.
**) Édition originale ici par erreur > . Dans l'autographe, le *cresc.* continue distinctement (*cresc.* = = =), le *p* à la mes. 63 doit se manifester subito.

Var. III
Allegro vivace



*) Staccato nach Originalausgabe; fehlt im Autograph.

*) Staccato according to original edition; absent in autograph.

*) Staccato d'après l'édition originale; manque dans l'autographe.

Var. IV

Etwas langsamer als das Thema

Un poco meno andante ciò è un poco più adagio come il tema

97

piacevole

99

cresc. poco a poco

102

dim.

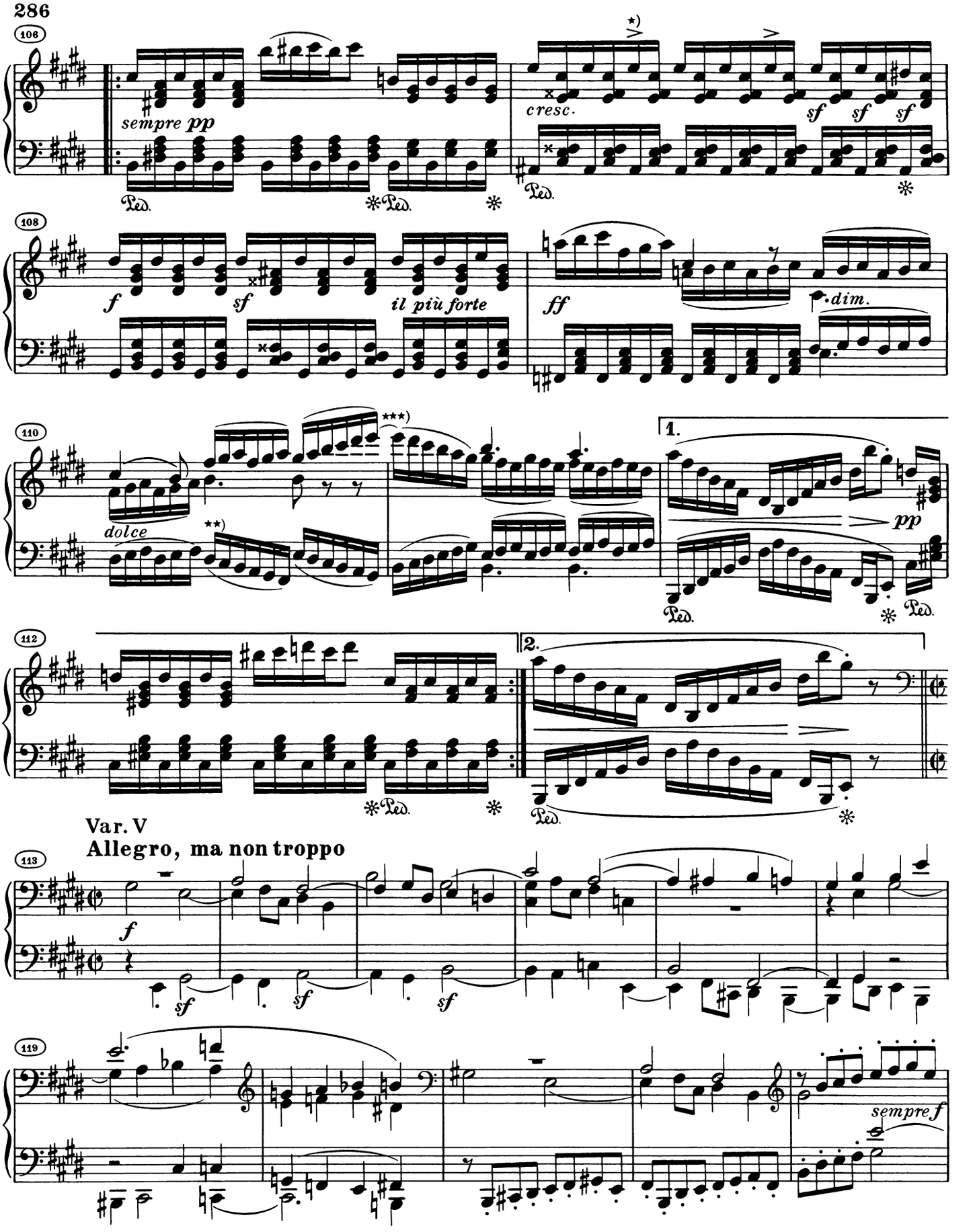
1.

2.

104

pp

Ped. * Ped. *

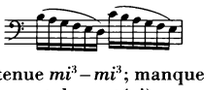


*) Akzente und *sf* in diesem Takt getreu nach Autograph; in Originalausgabe sind die beiden Akzente auf das folgende Sechzehntel verschoben.

*) Accents and *sf* in this measure faithfully reproduced from autograph; in original edition position of both accents transferred to next sixteenth note.

*) À cette mesure, accents et signes de *sf* identiques à l'autographe; dans l'édition originale, les deux accents ont été déplacés sur la double croche suivante.

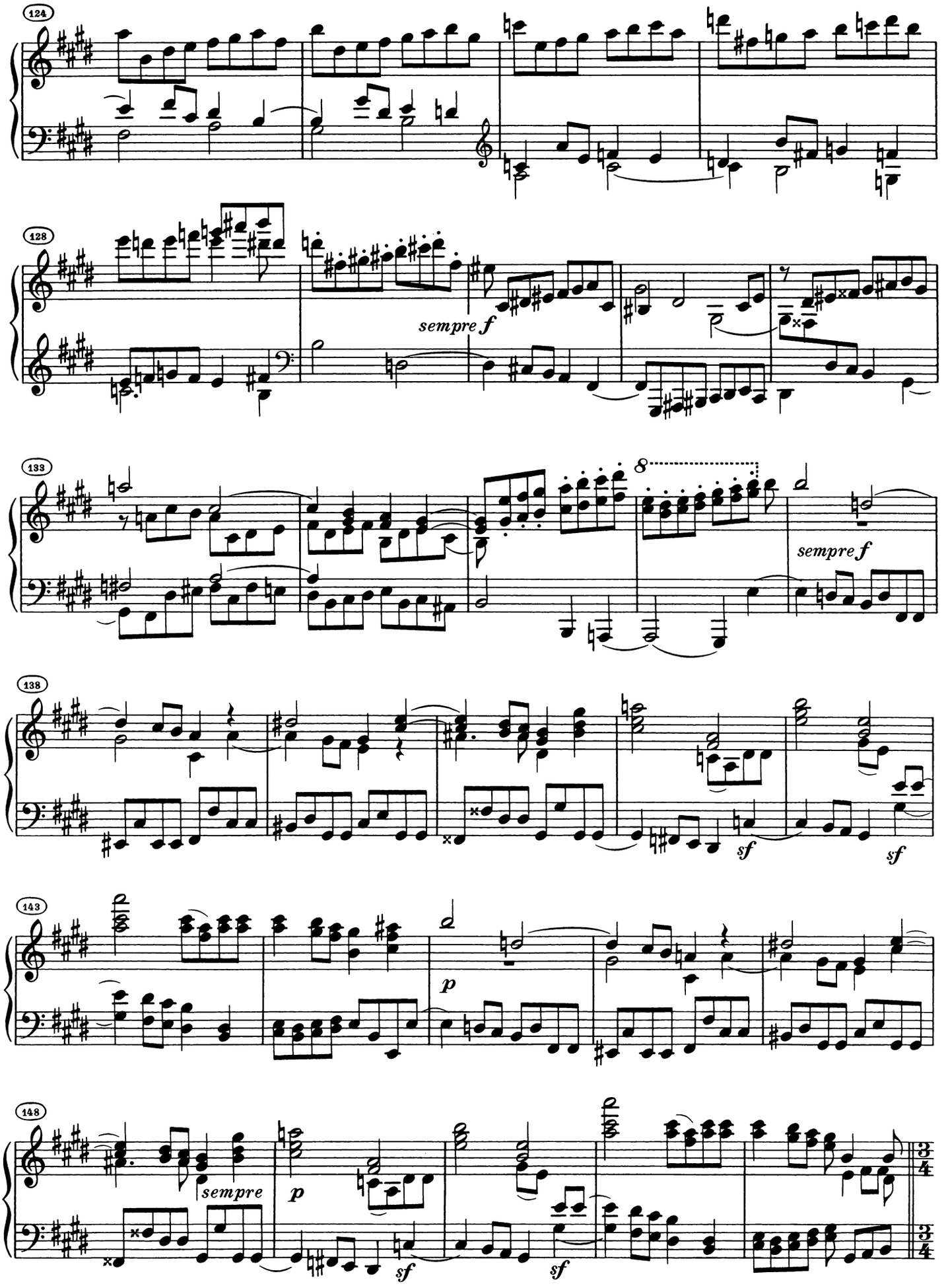
**) Nach Originalausgabe; im Autograph: / According to original edition; in autograph: / D'après l'édition originale; dans l'autographe:



***) Haltebogen $e^3 - e^3$ nur im Autograph, nicht in Originalausgabe (Zeilenwechsel!).

***) Tie connecting $e^3 - e^3$ in autograph, not in original edition (change of system!).

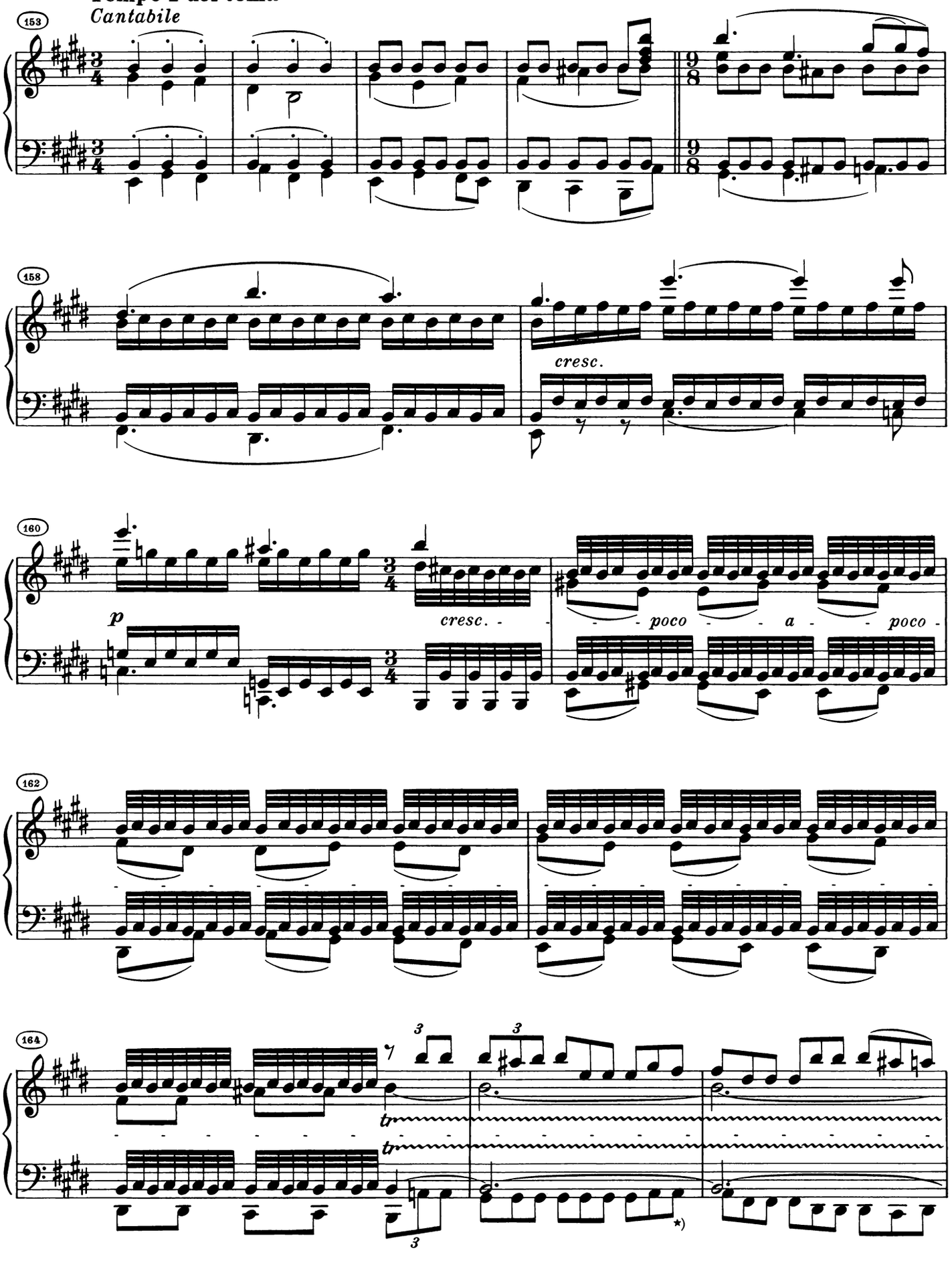
***) Dans l'autographe, liaison de tenue $mi^3 - mi^3$; manque dans l'édition originale (changement de portée!).


124
128
sempre f
133
8
sempre f
138
sf
sf
143
p
148
sempre
p
sf
sf

Var. VI

Tempo I del tema

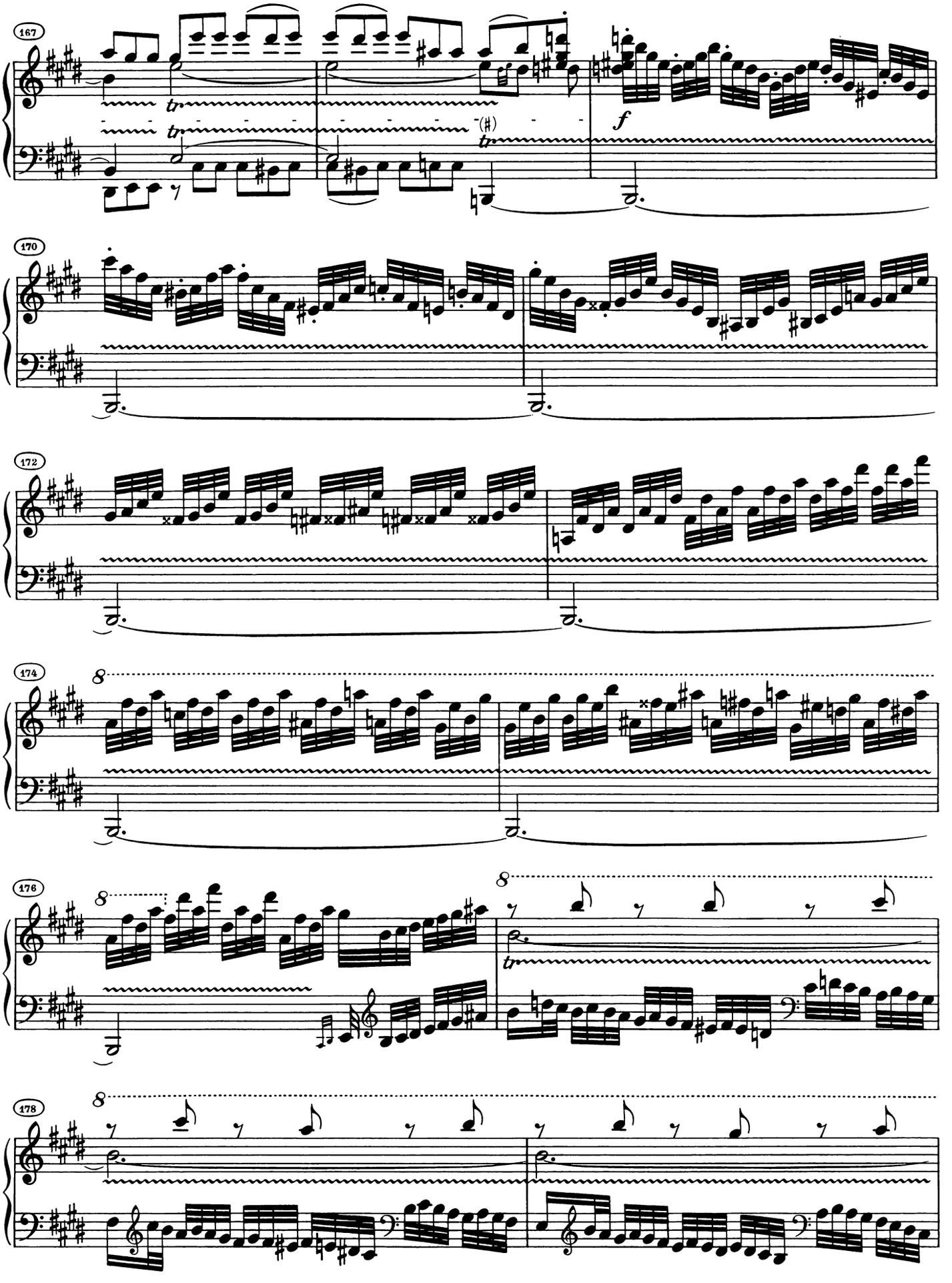
Cantabile

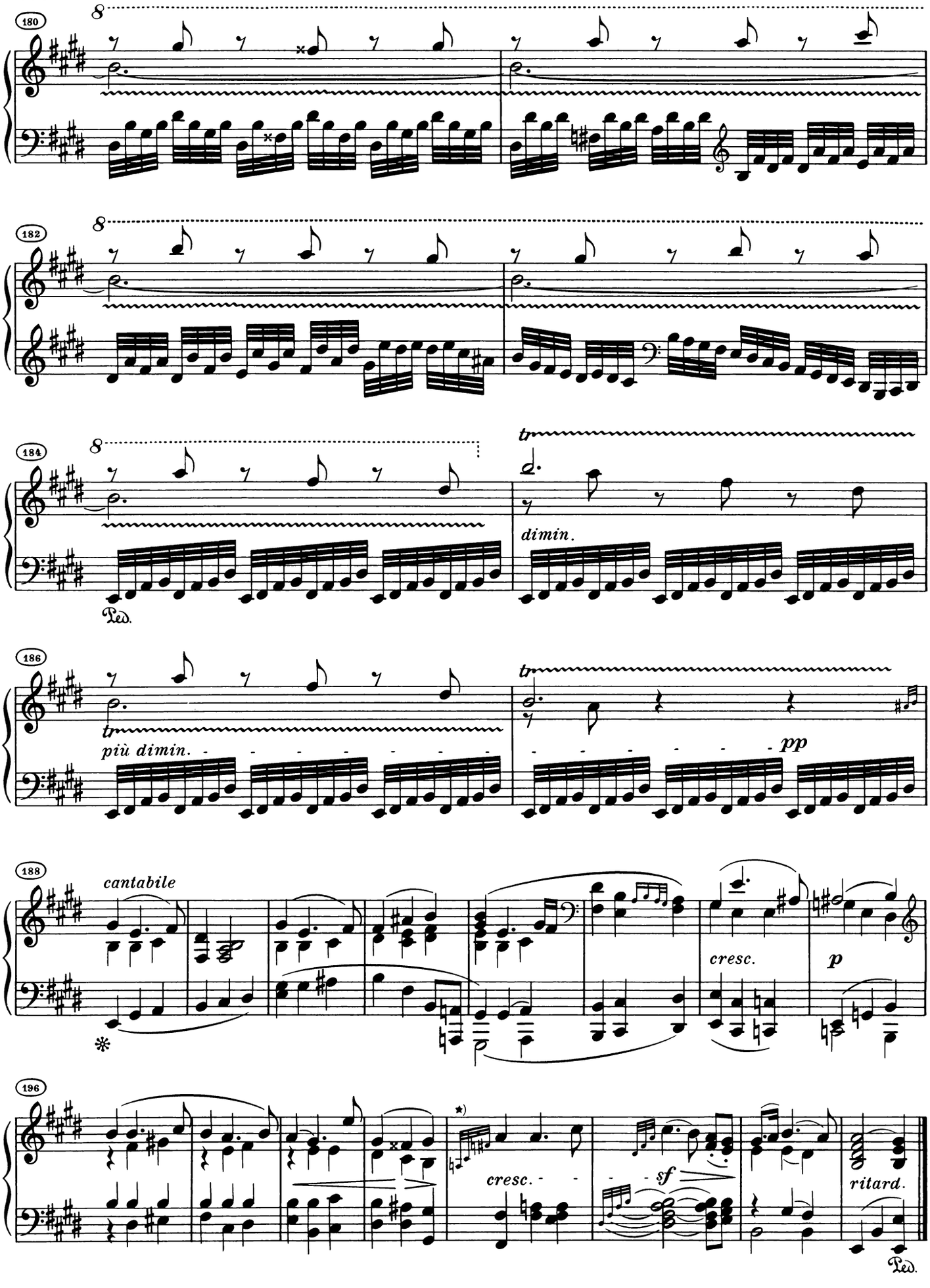


*) Haltebogen *A* – *A* in Originalausgabe, nicht im Autograph.

*) Tie connecting *A* – *A* in original edition, not in autograph.

*) Dans l'édition originale, liaison de tenue *La* – *La*, pas dans l'autographe.


167
f
170
172
174
176
178



*) Nach der Originalausgabe; im Autograph Akkord.

*) According to original edition; in autograph chord.

*) D'après l'édition originale; dans l'autographe accord.